

Lettera dal Tavolino

Tavolino Magico:
una tazza di tè
all'alba e poi ...

Pag. 3

Lindt & Sprüngli:
coniglietti dorati
per i bisognosi

Pag. 6

Congratulazioni
Tables du Rhône /
Rottu Tisch

Pag. 7

Gartengold:
il succo di mela
che fa del bene

**Coniglietti dorati
per i bisognosi**

3

**Una tazza di tè
all'alba e poi ...**

5

**Congratulazioni
Tables du Rhône/
Rottu Tisch**

6

**Il succo di mela
che fa del bene**

7

**Novità dal mondo di
Tavolino Magico**

8



Cari lettrici e lettori,

«A ciascuno il suo mestiere!» Questo vecchio proverbio vale anche per noi di *Tavolino Magico*. Da 17 anni infatti non facciamo altro che il nostro mestiere, che è quello di salvare dalla distruzione alimenti ancora buoni ma non più presentabili in negozio distribuendoli nel miglior modo possibile a persone povere. Nel frattempo i punti di distribuzione da noi utilizzati

sono saliti in tutta la Svizzera a quasi 120.

Per svolgere il nostro compito possiamo contare sul prezioso sostegno di aziende che donano i loro prodotti già da molti anni. Una di queste è la rinomata produttrice di cioccolato Lindt & Sprüngli. A pag. 2 i responsabili dell'azienda spiegano i motivi del loro aiuto a *Tavolino Magico*.

Ci sono però anche nuove iniziative e forme di cooperazione che si oppongono allo spreco di alimenti – il così detto food waste – delle quali noi possiamo beneficiare. Una di queste è «Gartengold». Qui, da un'idea, è sorta in brevissimo tempo una giovane azienda innovativa. Se volete saperne di più, leggete a pag. 7.

Rapporti pluriennali e forme di collaborazione diverse non solo svolgono un ruolo decisivo quando si tratta di cercare donatori di prodotti ma sono anche molto importanti in seno alla nostra stessa associazione. *Tavolino Magico*, la nostra piattaforma nella Svizzera italiana, ha festeggiato lo scorso giugno il 10° anniversario. A pag. 5, i due cogestori Seo Arigoni e Pele Gutzwiller ci informano, in veste di responsabili regionali, sulla loro stretta collaborazione.

Anche la nostra associazione partner vallesana *Tables du Rhône / Rottu Tisch* festeggia i suoi primi 10 anni. Partita nel 2006 nel Basso Vallese come associazione indipendente, oggi è estremamente attiva in tutto il Cantone. Per quanto ci riguarda non possiamo che congratularci di cuore con i nostri amici vallesani per la loro storia di successo.

Anche dopo 17 anni e molti anniversari, *Tavolino Magico* non intende affatto cullarsi sugli allori e limitarsi a gestire i risultati del suo lungo e costruttivo lavoro. Ogni anno in Svizzera, finiscono due milioni di tonnellate di alimentari nei rifiuti, circa la metà proviene dai nuclei familiari. Noi riusciamo appena a salvare il 0,34% della metà rimanente. Ci aspettano quindi ancora molti progetti ambiziosi e degni di essere intrapresi. Per quanto mi riguarda, non vedo l'ora di cominciare!

Cordialmente

Alex Stähli
Direttore

Desideriamo il vostro riscontro

Accettiamo volentieri idee, desideri e osservazioni sulla «Lettera dal Tavolino». Email a:

mina.dellobuono@tischlein.ch

Coniglietti dorati per i bisognosi

La pregiata azienda produttrice di cioccolato Lindt & Sprüngli e l'associazione svizzera di aiuto alimentare Tavolino Magico hanno oramai una lunga storia in comune. Da oltre dieci anni infatti il gigante del cioccolato dona le eccedenze della sua produzione all'associazione di aiuto e porta così grande gioia nelle case dei bisognosi.

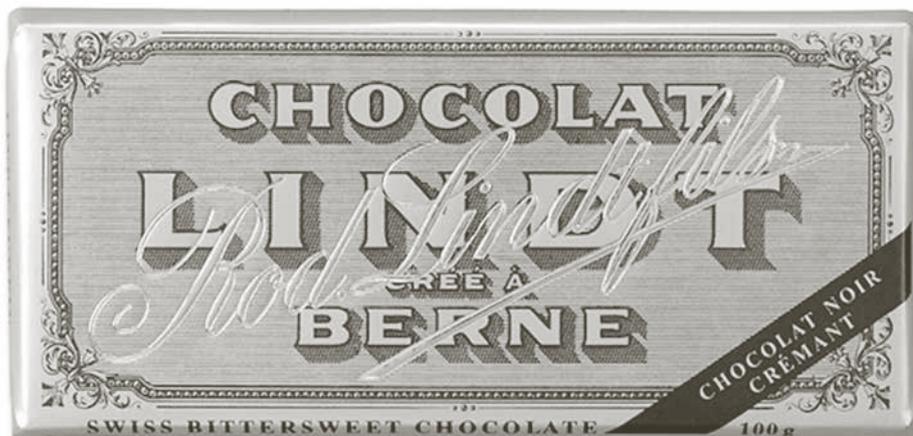
Alla Lindt & Sprüngli la filantropia riveste da sempre un ruolo molto importante. L'azienda contribuisce a diversi progetti benefici e dona, oltre a tempo e a prestazioni in natura, anche denaro a organizzazioni e associazioni sociali. «Doniamo prodotti alle più svariate organizzazioni non-profit», dice Jill Dörgeloh del reparto del personale. Con i loro doni, rallegrano piccole istituzioni situate nei dintorni dell'azienda come orfanotrofi o laboratori per disabili, ma anche organizzazioni di aiuto attive su scala nazionale. «Prima di regalare il nostro cioccolato però studiamo bene l'istituzione. Abbiamo molta fiducia in *Tavolino Magico* perché è un'organizzazione con una grande credibilità e che dispone anche della certificazione ISO. Questo ci dà la garanzia che i prodotti arrivino nel posto giusto in modo sicuro e controllato». Dörgeloh apprezza che la collaborazione funziona in modo semplice e precisa: «Quando diciamo che abbiamo prodotti da donare, questi vengono ritirati entro due giorni».

Prestare attenzione allo spreco di cibo

Tavolino Magico distribuisce prodotti in condizioni perfette fino a sei giorni dopo la data minima di conservazione. «In caso di grandi donazioni – e parliamo di svariate palette – alcuni produttori ci accordano un prolungamento della data di conservazione, cosicché possiamo distribuire i loro prodotti fino a tre mesi oltre la data minima di conservazione» – spiega Alex Stähli, direttore di *Tavolino Magico*. Grazie a ciò riusciamo a salvare dal macero una quantità di prodotti ancora maggiore. Nonostante il cioccolato sia un prodotto conservabile a lungo (fra i 12 e i 15 mesi) e poco problematico, Lindt & Sprüngli non dona prodotti che abbiano già superato la data minima di conservazione. «Come produttori di pregio, diamo molta importanza al fatto che solo prodotti perfetti escano dalle nostre fabbriche», spiega Dörgeloh. «Lo dobbiamo per rispetto alla nostra fama di qualità e pregio». La percentuale di spreco di prodotti alla Lindt & Sprüngli è piccola. «Grazie ai quantitativi predefiniti degli ordini provenienti dal commercio e agli efficienti processi di produzione, abbiamo solo una piccolissima percentuale di eccedenze» dice Nina Keller del reparto della comunicazione. E questi sono venduti a prezzo ridotto nei propri negozi o donati a organizzazioni di aiuto.



I coniglietti della Lindt & Sprüngli sono conosciutissimi – e a volte addolciscono anche il quotidiano delle persone bisognose.



La prima cioccolata fondente del mondo, creata nel 1879 da Rodolphe Lindt.

©Lindt & Sprüngli

Pasqua d'estate

Tavolino Magico è grato di ricevere questa merce pregiata. «Questi prodotti danno molta gioia ai nostri beneficiari, in particolare ai bambini. Una volta l'azienda, oltre a donarci il cioccolato, ci ha anche regalato casse refrigerate», dice Alex Stähli. «Non mi potrei mai permettere dei prodotti così cari», racconta una beneficiaria di *Tavolino Magico* che alleva i suoi figli da sola. Con le scarse risorse finanziarie a disposizione, lotta mese dopo mese per farcela e ci pensa due volte prima di spendere anche una piccola cifra. Non è facile tenere a freno i suoi figli e quindi è molto riconoscente quando può portar loro a casa gli ottimi prodotti della Lindt & Sprüngli. «Aspettano sempre con gioia il periodo dopo Pasqua, perché è quando i volontari dei Centri di distribuzione consegnano i coniglietti dorati che sono avanzati».

CS

La roccaforte del cioccolato svizzero

La Svizzera è la terra dei pionieri del cioccolato. Infatti è dall'inizio del diciannovesimo secolo che specialisti come Cailler, Lindt, Nestlé, Suchard, Sprüngli, Tobler o Maestrani si stanno impegnando per far diventare la Svizzera una potenza nel campo del cioccolato. Non per niente gli svizzeri sono fra i popoli con il maggior consumo di cioccolato annuo pro capite al mondo, mangiandone oltre 11 kg.

Lindt & Sprüngli

L'inventore della prima cioccolata fusa proviene proprio dalla Lindt & Sprüngli. Il fondatore Rodolphe Lindt ha infatti inventato la prima cioccolata fondente nel 1879. L'azienda produttrice di cioccolato rifornisce un segmento di mercato di alto livello qualitativo con tavolette di cioccolato, pralines e articoli stagionali. Essa è una delle poche aziende che seguono ogni singolo passo della produzione del cioccolato, dalla scelta delle fave di cacao fino al prodotto finito. Il produttore si preoccupa del fatto che ogni prodotto che esce dalle proprie fabbriche sottostia durante tutto il processo di produzione al concetto di sostenibilità.

Una tazza di thè all'alba e poi ...

Una cogestione ben riuscita, quella di *Tavolino Magico* di Cadenazzo, che ha portato i suoi frutti: una crescita costante di cibo recuperato e distribuito; tanta efficienza in un'associazione che vanta un sofisticato modello sociale che recupera, oltre al cibo, anche tante persone, e fa formazione. I due responsabili Pele Gutzwiller e Seo Arigoni svelano la loro ricetta: «Una tazza di thè all'alba, non avere segreti ed essere complementari».

«Mettersi insieme è un inizio. Rimanere insieme è un progresso. Lavorare insieme, è un successo». L'aforismo dell'imprenditore americano Henry Ford ben riassume il legame professionale tra Pele e Seo: il primo responsabile della distribuzione ai beneficiari e la gestione dei volontari, il secondo della logistica, da qualche anno gestiscono insieme la sede di *Tavolino Magico* a Cadenazzo. La loro ricetta è una comunicazione aperta, una collaborazione solidale in una struttura che vogliono sempre più professionale e organizzata, ma dove ognuno può dire la propria opinione e sentirsi parte del processo di crescita dell'associazione. «Con Pele c'è un'ottima intesa, condividiamo ogni informazione: questa è la nostra forza», spiega Seo. «Le nostre competenze si completano, così come i nostri stili di conduzione che comunque richiamano principi di autorevolezza.», precisa Pele. Con la collaborazione di Jerry Graci (disponente di magazzino), Calogero Atria (responsabile della logistica trasporti) e Christine Carollo (responsabile del segretariato) gestiscono una quarantina di collaboratori temporanei.

Due persone, una sola meta

Due profili diversi ma complementari. Seo, padre di due figli, giurista con alle spalle impieghi nell'ambito dell'assistenza giudiziaria internazionale e della logistica e dell'Amministrazione cantonale e federale, ha una grande passione: la musica. Le sue note hanno contagiato Pele, economista, con un'approfondita formazione nell'ambito della gestione di imprese sociali e un hobby: la filosofia che sta studiando a Londra. Diversi, ma con un amore in comune: *Tavolino Magico*, un progetto – dicono entrambi – in sintonia con la loro filosofia di vita.

Spiega Pele: «I miei principi sono allineati con la missione di *Tavolino Magico*, ossia condurre uno stile di vita ecologicamente sensibile e al servizio dei più bisognosi». Aggiunge Seo: «*Tavolino magico* è una parte importante della mia vita, che voglio abbia il minor impatto ambientale possibile. Qui non recuperiamo solo ottimi yogurt vicini alla scadenza, ma valorizziamo anche esseri umani, che possono ritrovare un nuovo ritmo nella vita». A Cadenazzo si investe molto sulle persone (inserite in programmi occupazionali) che vengono seguite passo dopo passo nel loro reinserimento, ma *Tavolino Magico* è anche un'azienda formatrice, l'unica piattaforma – dell'organizzazione che opera in tutta la Svizzera – che offre formazione di apprendisti in logistica.

Il futuro: «Attenzione a volontari, beneficiari e qualità dei processi»

Per entrambi l'obiettivo è penetrare maggiormente nella filiera produttiva degli alimenti per recuperare sempre più cibo in eccedenza. «Per farlo, dobbiamo avere un ottimale equilibrio tra una logistica funzionante, una buona qualità dei prodotti e contenuti costi di esercizio: così possiamo rimanere un'importante impresa di riferimento sociale», dice Pele. La logistica è un cantiere in fermento a Cadenazzo, tra i nuovi progetti Seo segnala l'intenzione di contattare aziende agricole



I due cogestori Pele e Seo affrontano le sfide insieme.

per recuperare eventuali esuberi di produzione dei contadini: «I nostri collaboratori potranno prendere in consegna merce di qualità alla fonte o raccoglierla direttamente», precisa. Da potenziare poi il progetto «ReFre», iniziato a gennaio, che prevede la selezione e il recupero di frutta e verdura direttamente presso la centrale Coop a Castione: «Stiamo discutendo per estendere questo progetto ad altri alimenti freschi». Oltre a selezionare nuovi donatori, si prevede di potenziare anche la distribuzione aprendo nuovi Centri di distribuzione (sono 13 gli attuali) per far fronte alla crescita dei beneficiari. La cura della qualità dei processi, come il rispetto della catena del freddo è un'altra priorità per i due direttori: «Obiettivi che raggiungiamo creando strutture più piccole e gestibili con al massimo 40-50 tessere, al momento la zona più calda è Chiasso, dove un solo centro gestisce fino a 70 tessere», concludono.

SC

Piattaforma regionale della Svizzera italiana

- Aperta nel 2006, dal luglio 2010 con il nome di *Tavolino Magico*
- 40 collaboratori (programmi occupazionali) attivi nel magazzino, trasporti e amministrazione
- 6 furgoni con cella frigo
- 2,2 tonnellate di cibo raccolto quotidianamente
- 260 volontari attivi in 13 centri di distribuzione

Congratulazioni *Tables du Rhône / Rottu Tisch*

Quest'autunno l'associazione di aiuto alimentare vallesana *Tables du Rhône / Rottu Tisch* festeggia il suo decimo anniversario. Infatti, nel settembre del 2006 è stato aperto il primo Centro di distribuzione a Bex e nel frattempo l'organizzazione dispone in Vallese di ben nove Centri. *Tables du Rhône* distribuisce generi alimentari nel Vallese di lingua francese, mentre l'organizzazione partner *Rottu Tisch* svolge lo stesso compito nell'Alto Vallese. Nel 2015 circa 300 collaboratori volontari hanno distribuito 350'657 kg di cibo in perfette condizioni a persone in comprovato stato di bisogno.

Quest'anno *Tables du Rhône / Rottu Tisch* parteciperà come ospite d'onore alla fiera autunnale Foire du Valais, la più grande in Svizzera francese. Sarà la cornice ideale per festeggiare la decennale attività e per ringraziare i volontari per il loro impegno. Inoltre sarà anche un'ottima occasione per aumentare la visibilità dell'organizzazione presso l'opinione pubblica. Porgiamo le nostre più vive congratulazioni e ci ralleghiamo di poter continuare una così buona collaborazione anche in futuro.

MDB

Nos félicitations pour le 10^{ème} anniversaire!

Tables du Rhône

Rottu Tisch

Nous vous souhaitons
une bonne continuation.

Cordialement, votre partenaire
Table couvre-toi

TABLE COUVRE-TOI
Soutien alimentaire en Suisse

Il succo di mela che fa del bene

Il progetto «Gartengold» significa allo stesso tempo impegno contro lo spreco di cibo e aiuto sociale. Il compito della start-up sociale è di raccogliere nei giardini privati le mele che altrimenti nessuno raccoglierebbe e di produrre mosto naturale con antichi tipi di mele locali. I frutti vengono interamente raccolti da persone disabili.

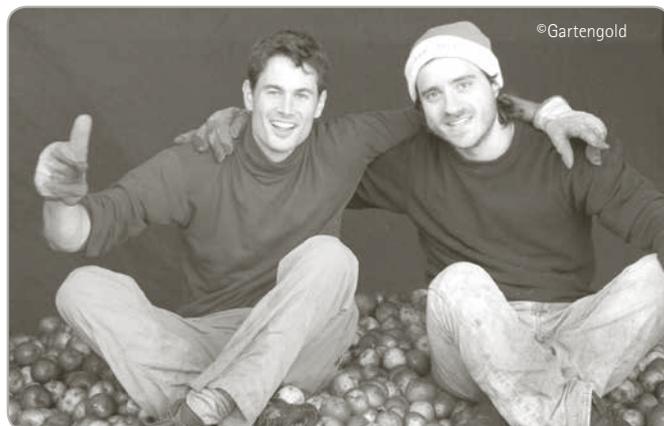
I due fondatori, Leonard Wilhelmi e Albert Gebhardt, entrambi laureati alla HSG di San Gallo, raccontano: «Durante i nostri giri di jogging, avevamo notato che nei giardini privati c'erano grandi quantità di mele che nessuno raccoglieva e lo abbiamo trovato un vero peccato». È da qui che è nata l'idea che poi abbiamo messo immediatamente in pratica con successo. Il succo di mela della Svizzera Orientale proviene dai cantoni Turgovia, San Gallo e Appenzello ed è un succo speciale per due motivi: da un lato, viene creato valore con risorse inutilizzate (i proprietari di alberi di mele donano i frutti che non vengono raccolti per i motivi più disparati) e dall'altro, le mele vengono colte dall'albero da persone disabili. «È un progetto innovativo che dà la possibilità ai nostri collaboratori di svolgere un'attività economica e sensata» dice Beda Meier del laboratorio per disabili Valida.

«Ogni bottiglia è un pezzo unico»

Le mele sono lavate, spremute e imbottigliate direttamente nelle aziende locali. Ruedi Kobelt, proprietario dell'azienda produttrice di mosto di Marbach (SG), ci dice: «Questo è un mosto molto speciale». E aggiunge: «Dato che la composizione della partita di mele cambia ogni volta, il succo ha sempre un gusto un po' diverso. Ciascuna bottiglia è un pezzo unico». Egli apprezza inoltre il pensiero idealistico che ci sta dietro. Alla fine sono contenti anche i proprietari dei meli perché i loro frutti sono utilizzati in modo sensato e non restano sugli alberi a marcire. La donatrice di mele Elsbeth Lehmann trova che l'idea sia una benedizione. Suo marito infatti è morto tre anni fa e lei non ce la faceva più a raccogliere le mele da sola. Il fondatore Leo Wilhelmi pensa che il progetto sia vincente anche sul piano umano: «Avvengono incontri fra persone che altrimenti non si sarebbero mai conosciute. Grazie a «Gartengold» si superano le differenze sociali e spariscono pregiudizi o timori nei confronti delle persone disabili».



©Gartengold



Albert Gebhardt e Leonard Wilhelmi, i fondatori di Gartengold.

Già durante la prima stagione di raccolto nel 2013 la start-up sociale ha prodotto 10'000 bottiglie. L'anno scorso Gartengold ha raccolto circa 30 tonnellate di mele e prodotto 20'000 litri di succo. «Più succo di mela viene bevuto e più si riesce ad avere un effetto socialmente sensato e duraturo. Questo è l'unico «rendimento» che desideriamo ottenere» dice Stefan Brügger, direttore di Gartengold. «Inoltre con *Tavolino Magico* abbiamo trovato un ottimo canale di distribuzione per ciò che resta della nostra produzione. Se rimane qualcosa della raccolta precedente, doniamo volentieri il nostro succo all'associazione svizzera di aiuto alimentare».

CS

Locale e naturale – il pregiato succo di mele «Gartengold»

5 buoni motivi per gustare «Gartengold»:

- 100% mele svizzere di giardini e campi privati
- 100% frutti raccolti direttamente dall'albero da persone disabili
- 100% prodotto localmente, spremuto e imbottigliato direttamente
- 99% bio, non filtrato, pastorizzato e senza aggiunta di zucchero o aromi
- 100% contributo per il mantenimento del quadro paesaggistico e della biodiversità

Per ordinare il succo online e farselo fornire comodamente a casa: gartengold.ch/shop/

Novità dal mondo di *Tavolino Magico*

Inaugurazioni

Steffisburg (BE): 5 settembre
Zurigo-Altstetten: 21 novembre



Pele Gutzwiller fa da guida agli ospiti interessati attraverso i locali del magazzino.



Circa 260 partecipanti salutano Fra Martino.

La piattaforma della Svizzera italiana in festa

La magia di *Tavolino Magico* continua: a Cadenazzo, gli scorsi 16 e 17 giugno, 260 persone (tra donatori, fornitori, volontari e vertici nazionali) si sono riuniti per festeggiare i 10 anni di *Tavolino Magico*, visitare i nuovi spazi ristrutturati del magazzino e salutare Fra Martino che a fine giugno ha lasciato l'associazione.

SC



Tabola rotonda moderata da Claudio Mésoniat con la partecipazione del Consigliere di Stato Paolo Beltraminelli. (d.s.a.d) Alessandra Niedecker, membro del comitato TM, Stephan Baer, presidente del comitato TM, Paolo Beltraminelli, Claudio Mésoniat, Pele Gutzwiller, Fra Martino.

grafisch@ch

Impressum

Editore: associazione *Tischlein deck dich* (*Tavolino Magico*)
Rudolf Diesel-Strasse 25
8404 Winterthur
info@tischlein.ch
Telefon 052 224 44 88
www.tischlein.ch
Conto donatori: PC 87-755687-0

Redazione: Mina Dello Buono (MDB),
Simonetta Caratti (SC), Caroline Schneider (CS)
Traduzione: Alessandra Niedecker e Sein GmbH
Letterato in italiano: Alessandra Niedecker,
Simonetta Caratti
Frequenza di pubblicazione: trimestrale
Grafica/layout: grafisch.ch
Tiratura: 8.000 copie (d, f, i)
Prossima pubblicazione: dicembre 2016
L'abbonamento costa 20 Franchi all'anno e per
membri dell'associazione e donatori è compreso
nell'importo devoluto.

Tavolino Magico è
sostenuta da:



ERNST GÖHNER STIFTUNG

e dalla partner di cooperazione:

